The

MODERN LANGUAGE JOURNAL

ROBERT F. ROEMING, *Managing Editor*
WALLACE G. KLEIN, *Business Manager*

Published by
THE NATIONAL FEDERATION OF MODERN
LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATIONS

INDEX
TO
VOLUME LI

JANUARY, 1967 TO DECEMBER, 1967

The Modern Language Journal

Published by
The National Federation of Modern Language Teachers Associations

STAFF, 1967

EDITORIAL ADVISORY BOARD

(Former Managing Editors)

CHARLES H. HOLZWARTH, University of Texas, Austin, Texas (1930–34).
EDWIN H. ZEYDEL, University of Cincinnati, Cincinnati, Ohio (1938–43).
JULIO DEL TORO, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan (1948–54).
CAMILLO P. MERLINO, Boston University, Boston, Massachusetts (1954–58).
J. ALAN PFEFFER, University of Pittsburgh, Pittsburgh, Pennsylvania (1958–62).

MANAGING EDITOR

ROBERT F. ROEMING, University of Wisconsin-Milwaukee, Milwaukee, Wisconsin 53201

ASSISTANT TO THE MANAGING EDITOR

ROBERT R. LA DU, Marylhurst College, Marylhurst, Oregon 97036

ASSISTANT MANAGING EDITORS

(Review and Department Editors)

COMPARATIVE LITERATURE—Melvin J. Friedman, University of Wisconsin-Milwaukee, Milwaukee, Wisconsin 53201.
FRENCH—Edward Harvey, Peter Seymour, Kenyon College, Gambier, Ohio 43022.
GERMAN—Paul Krauss, Carl Carrier, Ohio University, Athens, Ohio 47501.
HEBREW—Abraham I. Katsh, Dropsie College, Philadelphia, Pennsylvania 19132.
ITALIAN—Remigio U. Pane, Rutgers University, New Brunswick, New Jersey 08903.
LANGUAGE LEARNING—Sol Saporta, University of Washington, Seattle, Washington 98105.
LINGUISTICS—Mario Pei, Columbia University, New York, New York 10027.
NOTES AND NEWS—Robert O. deVette, Wheaton College, Wheaton, Illinois 60187.
PORTUGUESE—Oscar Fernández, University of Iowa, Iowa City, Iowa 52240.
SLAVIC—Henry N. Nebel, Northwestern University, Evanston, Illinois 60201.
SPANISH AND SPANISH AMERICAN—William A. McKnight, Lawrence A. Sharpe, University of North Carolina, Chapel Hill, North Carolina 27514.

BUSINESS MANAGER

WALLACE G. KLEIN, 13149 Cannes Drive, St. Louis, Missouri 63141
(Senior High School, University City, Missouri)

NOTE—The printed order of articles does not imply relative merit. Opinions expressed are not necessarily those of the editorial staff.

Manuscripts to be considered for publication, books to be reviewed, and communications of any kind that are concerned with the content of any issue are to be sent to the Managing Editor, Robert F. Roeming.

PREPARATION OF MANUSCRIPTS

All contributions should conform to the directions contained in *The MLA Style Sheet*, A manuscript must be an original typewritten draft, double-spaced throughout, including all notes and references, with a left margin of at least one and one-half inches. All footnotes and references are to be placed at the end of the manuscript. Mimeographed or other duplicated forms of material will not be accepted. Unacceptable manuscripts will be returned only if accompanied by a self-addressed and stamped envelope. All manuscripts must be typed on standard 8 by 11-inch white bond paper.

Unsolicited book reviews will not be accepted unless first sent to and approved by the proper review editor.

An index for the periodical year is published annually. From its inception in 1929, *The Educational Index* covers the subject-matter of *The Modern Language Journal.*

Index to Volume LI—1967

AUTHORS AND ARTICLES

ADMUSSEN, RICHARD L., *Trends in the Ph.D. Language Requirement* 346

ALDRIDGE, ALFRED OWEN, *Review Essay: A Breakthrough in Comparative Literature* 174

ALLEN, EDWARD D., *Preliminary Minutes of the Central States Modern Language Teachers Association: Executive Council, May 5, 1967—Business Meeting, May 6, 1967* 380

ALLEN, DWIGHT W. AND ROBERT L. POLITZER, *Flexible Scheduling and Foreign Language Instructions: A Conference Report* 275

ANONYMOUS, *Local AAT Chapters: Their Role in the National Picture* 267

BANATHY, BELA H., *The Systems Approach* 281

BARRUTIA, RICHARD, *Dispelling the Myth* 23

BELASCO, SIMON, *The Plateau; or the Case for Comprehension: the "Concept" Approach* 82

BIRKENMAYER, SIGMUND S., *Syntax, Word Division, Punctuation: Their Place in the Teaching of Russian in College* 204

BLICKENSTAFF, CHANNING B. AND FRANK J. WOERDEHOFF, *A Comparison of the Monostructural and Dialogue Approaches to the Teaching of College Spanish* 14

BOUCHER, CHARLES R. (See KREAR)

BREGA, EVELYN AND JOHN M. NEWELL, *High-School Performance of FLES and Non-FLES Students* 408

CASAGRANDE, GINO, *Modern Usage and Syntactic Construction of the "Impersonal si" in Italian* 492

CONRAD, JOSEPH L., *Aspect and American Textbooks of Russian* 289

DALBOR, JOHN B., *A Realistic Look at the Training of College Foreign Language Teachers* 209

DEVETTE, ROBERT O., *Notes and News* 46, 105, 190, 244, 321

DI GIULIO, ELEANOR, *Testing in the Language Laboratory* 103

DUGAS, DONALD G., *Micro-Teaching: A Promising Medium for Teacher Retraining* 161

ELLISON, FRED P. (See JOHNSON, CHARLES E.)

ESPOSITO, PATRICK G., *Fifth-Year Foreign Language Study* 193

FIKS, ALFRED I., *Foreign Language Programmed Materials: 1966* 7

FLAUGHER, RONALD L. AND RICHARD E. SPENCER, *A Study of an Assumption About High School and College Equivalency in Language Training* 331

———, *College Foreign Language Placement and the Intervening Years Problem* 394

FLORES, JOSEPH S. (See JOHNSON, CHARLES E.)

FRANCIS, ROY G., *Publication and Academic Merit* 391

FROHOCK, W. M., *Literature "Lions" and Language "Lambs"* 71

GASKELL, WILLIAM G., *They Dropped the Ball on FLES* 79

GLENN, JERRY H., *Approaching the Contemporary German Lyric: A Selected, Annotated Bibliography* .. 480

GUT, ANN F., *A Survey of Methods and Materials in French Language Programs of American Colleges and Universities* 470

HAYES, MARY E., *Coordinators of Foreign Languages in Public School Systems of the United States* 29

HOCKING, ELTON, *Audio-lingual Reading* 264

JOHNSON, CHARLES E., JOSEPH S. FLORES, FRED P. ELLISON AND MIGUEL A. RIESTRA, *The Non-Specialist Teacher in FLES* 76

JOHNSON, HARVEY L., *Spanish American Literary Bibliography—1966* 402

KALIVODA, THEODORE B., *The Importance and Use of Oral Language in Modern Foreign Language Departments* 496

KETTELKAMP, GILBERT C., *Vocational Opportunities for Foreign Language Students* 135

KREAR, MORRIS L. AND CHARLES R. BOUCHER, *A Comparison of Special Programs or Classes in English for Elementary School Pupils* 335

LA DU, ROBERT R., *American Doctoral Degrees Granted in the Field of Modern Languages in 1965–1966* 93

MILDENBERGER, KENNETH W., *Prospects for a Unified Profession* 169

MLIKOTIN, ANTHONY M., *Soviet Methods of Teaching Foreign Languages* 337

MUELLER, KLAUS A. AND WILLIAM WIERSMA, *The Effects of Language Laboratory Type Upon Cultural Orientation Scores of Foreign Language Students* 258

———, *The Effects of Language Laboratory Type Upon Foreign Language Achievement Scores* 349

NEWELL, JOHN M. (See BREGA)

NEWMARK, GERALD, *Use of Children's Films and Other Children's Materials in Teaching Foreign Languages to Adults* 272

NINE, CARMEN JUDITH, *Experiences in Culture Shock, The NDEA Overseas Institutes on English as a Foreign Language* 89

PAQUETTE, F. ANDRÉ, *A Status Report on ACTFL* 385

———, *American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) First Annual Meeting Program* 442

PAYNE, DAVID A. AND HAROLD A. VAUGHN, *Forecasting Italian Language Proficiency of Culturally Immersed Students* 3

PENTA, RICHARD M., *A la Recherche . . . , ou le Temps Perdu?* 295

PIMSLEUR, PAUL, *A Memory Schedule* 73

POLITZER, ROBERT L. (See ALLEN)

PRELLER, ARNO G., *Some Problems Involved in Compiling Word Frequency Lists* 399
RIESTRA, MIGUEL A. (See JOHNSON, CHARLES E.)
ROEMING, ROBERT F., *The American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)* 104, 167
———, *Bayard Quincy Morgan* 173
———, *Bibliography of the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)* 250
———, *A Progress Report—ACTFL* 257
———, *Beyond the Limits of our Discipline* 411
———, *A Position Statement* 441
SÁNCHEZ, JOSÉ, *Films for Exotic Foreign Language Instruction* 195
SEEBER, EDWARD D., *French Proper Names: A Guide to Correct Usage* 344
SPENCER, RICHARD E. AND RONALD L. FLAUGHER, *A Study of an Assumption About High School and College Equivalency in Language Training* 331
———, *College Foreign Language Placement and the Intervening Years Problem* 394
VAUGHN, HAROLD A. (See PAYNE)
VOCOLO, JOSEPH M., *The Effect of Foreign Language Study in the Elementary School Upon Achievement in the Same Foreign Language in the High School* 463
WARHAFT, S., *Review Essay: The Silver Spring Where Shakespeare Drinks* 215
WIERSMA, WILLIAM (See MUELLER)
WOERDEHOFF, FRANK J. (See BLICKENSTAFF)

ARTICLES AND AUTHORS

A la Recherche . . . , ou le Temps Perdu, *Penta* 295
Also Noted 65, 107, 247, 319, 378, 458, 529
American Doctoral Degrees Granted in the Field of Modern Languages in 1965–1966, *La Du* 93
American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), First Annual Meeting, *Paquette* .. 442
Approaching the Contemporary German Lyric: A Selected, Annotated Bibliography, *Glenn* 480
Aspect and American Textbooks of Russian, *Conrad* .. 289
Audio-lingual Reading, *Hocking* 264
Bayard Quincy Morgan, *Roeming* 173
Beyond the Limits of Our Discipline, *Roeming* 411
Bibliography of the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), *Roeming* 250
Books Received 66, 130, 251, 324, 387, 460
Breakthrough in Comparative Literature, *Aldridge* ... 174
Preliminary Minutes of the *Central States Modern Language Teachers Association:* Executive Council, May 5, 1967—Business Meeting, May 6, 1967, *Allen* 380
Comparison of the Monostructural and Dialogue Approaches to the Teaching of College Spanish, *Blickenstaff and Woerdehoff* 14
College Foreign Language Placement and the Intervening Years Problem, *Flaugher and Spencer* 394
Comparison of Special Programs or Classes in English for Elementary School Pupils, *Krear and Boucher* .. 335
Contributors 45, 130, 178, 214, 296, 384, 440, 532
Coordinators of Foreign Languages in Public School Systems of the United States, *Hayes* 29
Dispelling the Myth, *Barrutia* 23
Effect of Foreign Language Study in the Elementary School Upon Achievement in the Same Foreign Language in the High School, *Vocolo* 463
Effects of Language Laboratory Type Upon Cultural Orientation Scores of Foreign Language Students, *Mueller and Wiersma* 258
Effects of Language Laboratory Type Upon Foreign Language Achievement Scores, *Mueller and Wiersma* 349
Experiences in Culture Shock, The NDEA Overseas Institutes on English as a Foreign Language, *Nine* . 89
Fifth-Year Foreign Language Study, *Esposito* 193
Films for Exotic Foreign Language Instruction, *Sánchez* 195
Flexible Scheduling and Foreign Language Instructions: A Conference Report, *Allen and Politzer* 275
Forecasting Italian Language Proficiency of Culturally Immersed Students, *Payne and Vaughn* 3
Foreign Language Programmed Materials: 1966, *Fiks* 7
French Proper Names: A Guide to Correct Usage, *Seeber* 344
High-School Performance of FLES and Non-FLES Students, *Brega and Newell* 408
Importance and Use of Oral Language in Modern Foreign Language Departments, *Kalivoda* 496
Literature "Lions" and Language "Lambs," *Frohock* . 71
Local AAT Chapters: Their Role in the National Picture, *Anonymous* 267
Memory Schedule, *Pimsleur* 73
Micro-Teaching: A Promising Medium for Teacher Retraining, *Dugas* 161
Modern Usage and Syntactic Construction of the "Impersonal si" in Italian, *Casagrande* 492
National Federation of Modern Language Teachers Associations, *Preliminary Minutes* of the Executive Committee, December 27, 1966 448
National Federation of Modern Language Teachers Associations, *Preliminary Minutes* of the Executive Committee, April 7, 1967 452
NDEA Institutes for Advanced Study in Modern Foreign Languages, 1968–1969 530
Non-Specialist Teacher in FLES, *Johnson, Flores, Ellison and Riestra* 76
NDEA Institutes for Advanced Study in Modern Foreign Languages 1967–68 43
Notes and News, *deVette* 46, 105, 190, 244, 321, 352, 418
Plateau; or the Case for Comprehension: the "Concept" Approach, *Belasco* 82
Position Statement, *Roeming* 441
Progress Report—ACTFL, *Roeming* 257
Prospects for a Unified Profession, *Mildenberger* 169
Publication and Academic Merit, *Francis* 391
Realistic Look at the Training of College Foreign Language Teachers, *Dalbor* 209

Silver Spring Where Shakespeare Drinks, *Warhaft*.... 221
Soviet Methods of Teaching Foreign Languages, *Mlikotin*.... 337
Some Problems Involved in Compiling Word Frequency Lists, *Preller*.... 399
Spanish American Literary Bibliography—1966, *Johnson*.... 402
State Supervisors of Foreign Languages.... 40
Study of an Assumption About High School and College Equivalency in Language Training, *Spencer and Flaugher*.... 331
Status Report on ACTFL, *Paquette*.... 385
Survey of Methods and Materials in French Language Programs of American Colleges and Universities, *Gut*.... 470
Syntax, Word Division, Punctuation: Their Place in the Teaching of Russian in College, *Birkenmayer*.... 204
Systems Approach, *Banathy*.... 281
Testing in the Language Laboratory, *Di Giulio*.... 103
They Dropped the Ball on FLES, *Gaskell*.... 79
Trends in the Ph.D. Language Requirement, *Admussen*.... 346
Use of Children's Films and Other Children's Materials in Teaching Foreign Languages to Adults, *Newmark*.... 272
Vocational Opportunities for Foreign Language Students, *Ketteikamp*.... 135

REVIEWERS AND TITLES REVIEWED

ABRAHAM, CLAUDE K., *Conversational and Cultural French* (Palmeri).... 229
ADAMS, GEORGE C. S., *Cuentos y más cuentos* (Pitarro) 59
ADERMAN, RALPH M., *Royall Tyler* (Tanselle).... 314
ALDRIDGE, A. OWEN, *Papers of Benjamin Franklin. Volume X* (Labaree, et al.).... 307
———, *Dr. Johnson: His Life in Letters* (Littlejohn). 368
———, *The English Epic and Its Background* (Tillyard).... 421
ALLEN, RICHARD F., *Iberoamérica: Síntesis de su civilización* (Loprete and McMahon).... 358
———, *Voces hispanoamericanas* (Earle).... 421
ANDERSON, THEODORE, *Giono Selections* (Smith).... 233
ARNOLD, ARMIN, *The Forked Flame: A Study of D. H. Lawrence* (Daleski).... 54
ARNOLD, FREDERIC K., *The New Appleton-Century English-Spanish and Spanish-English Dictionary* (Guerra da Cal).... 301
ASHCOM, B. B., *A Catalogue of* Comedias Sueltas *in the Library of the University of North Carolina* (McKnight).... 364
BALDWIN, SPURGEON W., JR., *Practicing Spanish* (Thompson).... 372
BARRICK, MAC E., *Conversational Spanish* (Dobrian). 375
BATCHELOR, C. MALCOM, *Modern Portuguese* (Portuguese Language Development Group of THE MODERN LANGUAGE ASSOCIATION OF AMERICA).... 506
BERNSTEIN, HARRY, *The Bandeirantes. The Historical Role of the Brazilian Pathfinders.* (Morse).... 304
———, *Portuguese Colonization in the Sixteenth Century: A Study of the Royal Ordinances (Regimentos)* (Rego).... 370
———, *Portuguese Contribution to Cultural Anthropology* (Dias).... 438
BERTIN, GERALD A., *Trois Nouvelles de Georges Simenon* (Simenon).... 110
BINGER, NORMAN H., *Eine Auswahl für Ausländer* (Hesse).... 503
BINGHAM, ALFRED J., *Voltaire et la critique* (Sareil)... 238
BOUNDS, NORVA M., *Beyond the Dictionary in Spanish* (Gerrard and de Heras Heras).... 231
BOSWELL, RICHARD E., *Le Port Neuf; A Structural Review* (Stack).... 228
BRANDT, THOMAS O., *Brücke zu vielen Ufern. Wesen und Eigenart der österreichischen Literatur* (Strelka) 303
BROWN, DONALD F., *Cuatro novelas de la América Hispana* (Alpern and de Guzman).... 123
BRUNDAGE, JAMES A., *Law and Legislation from Aethelberht to Magna Carta* (Richardson and Sayles).... 312
BRYANT, SHASTA M., *Classic Tales from Modern Spain* (Colford).... 306
BUSH, WILLIAM, *The Poetic Imagination of Georges Bernanos* (Blumenthal).... 233
CARLTON, C. M., *Reading French for Comprehension* (Hope).... 180
CARDEW, ROBERT H., *Flaubert. A Collection of Critical Essays* (Giraud).... 231
CARON, ALEXIS A., *Rions encore* (Sanouillet and Stickland).... 64
CAROZZA, DAVY, *Dante into English* (De Sua).... 369
CARTER, BOYD G., *The Career of Alphonse Daudet: A Critical Study* (Sachs).... 129
CASTAÑEDA, JAMES A., *A Descriptive Catalogue of the Spanish* Comedias Sueltas *in the Wayne State University Library and the Private Library of Professor B. B. Ashcom* (Ashcom).... 368
———, *Español a lo vivo.* Level I (Hansen and Wilkins).... 436
———, *Español a lo vivo.* Level II (Hansen and Wilkins).... 527
CHANG, JOSEPH S. M. J., *John Donne, Petrarchist* (Guss).... 504
CHIERICI, JOSEPH, *A Concordance to the Divine Comedy of Dante Alighieri* (Wilkins, Bergin, and De Vito).... 63
———, *The Mind of Dante* (Limentani).... 116
CHIH, YU-JU, *Dictionary of Spoken Chinese* (Institute of Far Eastern Languages, Yale University).... 108
CHING, EUGENE, *Modern Chinese for the Elementary School, First Year* (Wang).... 361
COHEN, LEON J., *Voltaire* (Lanson).... 113
COLMAN, CHARLES W., *Lectures Culturelles Françaises* (Parker).... 113
CONDOYANNIS, GEORGE E., *German for the Scientist* (Eaton, Jackson and Buxton).... 424

CONTRERAS, HELES, *Aspects of the Theory of Syntax* (Chomsky) ... 110
CRISAFULLI, ALESSANDRO S., *Les Grands Ecrivains Français* (Gauthier and Sumberg) ... 55
CROW, JOHN A., *Spain and the Western Tradition: The Castilian Mind in Literature from* El Cid *to Calderon.* Volume II (Green) ... 361
DALY, SISTER TERESA BERNARD, *Lingua Latina Viva I* and *Teacher's Edition* (Towey, Akielaszek, Springhetti and Nolan) ... 523
———, *Lingua Latina Viva II* and *Teacher's Edition* (Stephens and Springhetti) ... 523
DANIEL, MARY L., *Living Portuguese: I. Conversation Manual* and *II. Portuguese-English, English-Portuguese Common Usage Dictionary* (Fernández) ... 60
DARBELNET, JEAN *Thèmes modèles* (Segger) ... 128
DAVIS, ROBERT MURRAY, *Evelyn Waugh* (Bradbury) ... 115
———, *The Satiric Art of Evelyn Waugh* (Carens) ... 115
DECOSTER, CYRUS C., *Juego de niños* (Ruiz Iriarte) ... 121
DUFFY, JOHN J., *English Poetry in the Later Nineteenth Century* (Evans) ... 121
DUNNINGTON, G. WALDO, *Modernes Deutsch* (Kritsch) 115
EUSTIS, ALVIN, *Gaston d'Orléans et sa cour: étude littéraire* (Abraham) ... 521
EVETT, DAVID, *The English Novel in the Time of Shakespeare* (Jusserand) ... 235
FAGG, JOHN EDWIN, *Four Centuries of Portuguese Expansion, 1415–1825: A Succinct Survey* (Boxer) ... 362
FELT, WILLIAM N., *La France: Une Tapisserie* (Politzer, Abel, Bourque, Helstrom, Hull and Maman) ... 179
FERNÁNDEZ, OSCAR, *Selections of Nineteenth-century Portuguese Prose* (Atkinson) ... 52
———, *Barren Lives* (Ramos) ... 119
———, *The Violent Land* (Amado) ... 240
FERRARI, LENA M., *Beginning Readings in Italian* (Galpin, Panzini and Schneider) ... 239
FERRIS, WILLIAM N., *El sombrero de tres picos* (Alarcón) ... 52
FLEMING, RUDD, *Twelve and a Tilly: Essays on the Occasion of the 25th Anniversary of Finnegans Wake* (Dalton and Hart) ... 114
FRANÇON, MARCEL, *André Chénier. His life and work, 1762–1794* (Scarfe) ... 374
———, *More "Poèmes de transition." Notes on the rondeaux of a Taylorian manuscript.* (Chesney) ... 439
———, *Le Roman de la Rose* (de Lorris and de Meun) 517
FRIEDMAN, MELVIN J., *Psychopathology and Literature* (Rabkin) ... 308
———, *The James Joyce Murder* (Cross) ... 373
FUGATE, JOE K., *Drei Meisternovellen* (Kurtz and Kurtz) ... 121
———, *Viel Vergnügen!* (Hepworth) ... 426
GALLANT, CLIFFORD J., *Génitrix* (Mauriac) ... 181
GARIBALDI, VIRGINIA, *Les Trois Ours* (Hirst) ... 57
GARTMANN, WILLIAM, *Teach Yourself a First German* (Stringer) ... 314
GECKLE, GEORGE L., *The Fire and the Fountain* (Press) ... 242
GENSCHMER, FRED, *Heinrich Böll—18 Stories* (Vennewitz) ... 227
GICOVATE, BERNARDO, *Obras completas* (Vega) ... 108
GOMES DE MATOS, F., *An Essential Course in Modern Portuguese* (Willis) ... 186
GROS LOUIS, KENNETH R. R., *John Penry and the Marprelate Controversy* (McGinn) ... 426
HAAC, OSCAR A., *Duex Villages* (Wylie, Bégué and Bégué) ... 234
———, *Michelet's Ideen* (Alff) ... 305
HANZELI, VICTOR E., *Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages; Language Teaching: Broader Contexts; Reports of the Working Committees* (Mead) ... 183
HARRIES, LYNDON, *African Writing Today* (Mphahlele) ... 366
HARVEY, LAWRENCE E., *Samuel Beckett, A Collection of Critical Essays* (Esslin) ... 500
HASSELMO, NILS, *Norwegian-English Dictionary* (Haugen) ... 356
HENNING, STANDISH, *Style, Rhetoric and Rhythm: Essays by Morris W. Croll* (Patrick and Evans, with Wallace and Schoeck) ... 112
———, *A Shakespearian Grammer* (Abbott) ... 440
HIRSHLER, ERIC E., *Zweihundert Jahre Deutscher Kultur* (Hill) ... 526
HOFFMAN, FREDERICK J., *The Absurd Hero in American Fiction: Updike, Styron, Bellow, Salinger* (Galloway) ... 223
———, *The Little Magazine and Contemporary Literature* (Whittemore, et al.) ... 297
HOFFMAN, MARY CHARLOTTE HOLM, *The Peace Corps: Kindlers of the Spark* (McGuire) ... 304
HOLTON, MILNE, *The Novel and Society* (Spearman) ... 522
HUEBENER, THEODORE, *How To Learn Languages and What Languages to Learn* (Pei) ... 109
HUGUENARD, ANNE, *Amusez-vous bien! An elementary course-book* (Standring) ... 64
HYMES, DELL, *Context and Meaning in Cultural Anthropology* (Spiro) ... 435
JAEGER, HANS, *Poems of Goethe* (Gray) ... 423
JOHNSON, HARVEY L., *An Index to Mexican Literary Periodicals* (Foster) ... 306
JONAS, ILSEDORE B., *Ein Abend in den Münchner Kammerspielen* (Homberger) ... 61
———, *Hugo von Hofmannsthal. Bibliographie des Schrifttums 1892–1963* ... 427
KATSH, ABRAHAM I., *Cyclopedia of Modern Hebrew Literature, Volume I* (Kressel) ... 64
KEILER, ALLAN R., *Pidgin and Creole Languages* (Hall) ... 317
KELLER, DANIEL S., *Manual Elementar de Literatura Portuguesa* (Lopes and Martins) ... 526
KETTELKAMP, GILBERT C., *How to Get a Job Overseas* (Casewit) ... 182
KELLY, THOMAS W., *Primera vista: A First-Year Course* and *Teachers Manual for Primera vista.* (Ginsburg and Nassi) ... 367
KIMBROUGH, ROBERT, *English Dramatic Form: A History of Its Development* (Bradbrook) ... 224
KIRSNER, ROBERT, *Un soñador para un pueblo* (Buero Vallejo) ... 224

KOEKKOEK, B. J., *A Word Index to the Nibelungenklage* (Scholler) ... 243
KOLBERT, JACK, *Contes de Michelle Maurois* (Meiden) 508
KUITUNEN, MADDALENA, *Italian Short Stories* (Trevelyan) ... 58
———, *Introduction to Italian* (Orwen) ... 120
———, *Novelle del Novecento* (Moloney) ... 188
LAWLER, TRAUGOTT F., *The Three Temptations: Medieval Man in Search of the World* (Howard) ... 225
LEAKE, ROY E., JR., *Reading Expository French* (Nelson) ... 376
LEE, ROBERT A., *Death, Sacrifice, and Tragedy* (Foss) 513
LEMAY, J. A. LEO, *Mon Cher Papa: Franklin and the Ladies of Paris* (Lopez) ... 364
LEOPOLD, W. F., *Englische Einflüsse auf die deutsche Sprache nach 1945* (Carstensen) ... 236
LEWALL, H. ERNEST, *Rosaura a las diez* (Denevi) ... 128
———, *Nuestro fin de semana* (Cossa) ... 377
LOGAN, TERENCE P., *Shakespeare: Time and Conscience* (Kozintsev) ... 520
LO RE, ANTHONY G., *Modern Spanish* (Bolinger) ... 235
———, *Writing Modern Spanish* (Richard and Krutzfeldt) ... 235
LYDAY, LEON F., *Teatro Hispanoamericano. TREZ PIEZAS* (Dauster) ... 436
LYONS, JOHN O., *James Joyce: Common Sense and Beyond* (Adams) ... 515
———, *The Joyce Paradox: Form and Freedom in his Fiction* (Goldman) ... 515
———, *James Joyce* (Litz) ... 515
MARIANI, UMBERTO, *An Invitation to Italian* (Madrigal) ... 53
———, *Compendio di storia della letteratura italiana.* 3 Volumes (Sapegno) ... 310
———, *Disegno storico della letteratura italiana* (Sapegno) ... 310
———, *Italian Comedy in the Renaissance* (Herrick) ... 422
———, *Vasco Pratolini: The Development of a Social Novelist* (Rosengarten) ... 514
MCCELLAND, JOHN A., *Leçons et notes sur la littérature française au XVIe siècle* (Françon) ... 301
MITCHELL, BONNER, *Storia della letteratura italiana, ad uso delle scuole medie superiori* (Pedrina) ... 366
MOORE, W. G., *Audience, Words and Art* (Davidson) 59
MORRISSETTE, BRUCE, *Style and Temper. Studies in French Fiction, 1925–1960* (Frohock) ... 298
MORSE, RICHARD M., *New Perspectives of Brazil* (Baklanoff) ... 125
MULLER, DANIEL H., *Foreign Language Instruction: Dimensions and Horizons* (Cornfield) ... 358
NIESS, ROBERT J., *Zola before the Rougon-Macquart* (Lapp) ... 422
———, *Henry Céard, idéaliste détrompé* (Frazee) ... 431
———, *Short Fiction in France, 1800–1850* (George) 512
OTTEN, ANNA, *Gesehen-Gehört-Erlebt* (Piedmont and Bohn) ... 118
PANICHAS, GEORGE A., *Dostoevsky and Romantic Realism: A Study of Dostoevsky in Relation to Balzac, Dickens, and Gogol* (Fanger) ... 50
PEI, MARIO, *Linguistics, Language and Religion* (Crystal) ... 56
———, *Canti e proverbi maieratesi* (Greco) ... 62
———, *Italian Idioms with Proverbs* (Luciani) ... 62
———, *A Dictionary of Colorful Italian Idioms* (Pekelis) ... 62
———, *Readings in Linguistics. Volume I* (Joos) ... 312
———, *Readings in Linguistics. Volume II* (Hamp, Householder and Austerlitz) ... 312
———, *The Romance Languages: a Linguistic Introduction* (Posner) ... 424
PICK, JOHN, *Literary Monographs.* Volume I (Rothenstein and Dunseath) ... 518
PILLET, ROGER A., *En France comme si vous y étiez* (Amado, Grateloup and Marzelle) ... 432
RAMÍREZ, MANUEL D., *¡Conversemos!* (Hamilton) ... 365
RAND, MARGUERITE C., *La ruta de Don Quijote* (Azorín) ... 371
RANDALL, EARLE S., *A la recherche de Paris* (Cholakian and Uffenbeck) ... 230
REEDS, JAMES, *A Comprehensive Etymological Dictionary of the English Language* (Klein) ... 315
REXINE, JOHN E., *Hē Hellēnikē Glōssa kai hē Sēmerinē Morphē tēs*, or *The Greek Language and Its Contemporary Form* (Perides) ... 429
REYES, EDWARD P., *Spanish: Oral Approach—1* (Michalski) and *Teacher's Manual and Tests* (Major and Michalski) ... 60
RICCIARDELLI, MICHAEL, *I maestri del racconto italiano* (Fagliarani and Pedullà) ... 434
———, *Tutte le opere* (Dante) ... 516
RIDDEL, JOSEPH N., *Myth and Literature: Contemporary Theory and Practice* (Vickery) ... 124
RINGLER, RICHARD N., *Fire and Ice: Three Icelandic Plays* (Haugen) ... 505
RIPPLEY, LA VERN J., *Auswahl Deutscher Essays: von Schopenhauer bis Frisch* (Coogan and Kurz) ... 113
———, *Lebendiges Deutsch* (Bauer and Bauer) ... 371
———, *Paul Klee* (Metzger and Metzger) ... 524
———, *Clara and Robert Schumann* (Metzger and Metzger) ... 524
RITTER, WILLIAM W., JR., *The Eagle and the Serpent* (Guzmán) ... 438
———, *Reeds and Mud* (Blasco Ibáñez) ... 525
ROBINSON, HENRY L., *Prose classique* (Ellis) ... 111
———, *A Collection of French Stories* (Méras and Vial) ... 186
ROGERS, MILLARD B., *East-West in Art, Patterns of Cultural and Aesthetic Relationships* (Bowie, with Davidson, Mahler, Reed, Samolin, Shepherd, Sinor and Wittkower) ... 509
ROSE, DANIEL M., *The Social Construction of Reality* (Berger and Luckmann) ... 307
———, *The Philosophy of Language* (Katz) ... 517
ROSS, MAURICE, *General de Kalb, Lafayette's Mentor* (Zucker) ... 230
RUTH ADELAIDE, S. C., SISTER, *Racontez-moi* (Meechan and Walker) ... 58
SÁNCHEZ, JOSÉ, *Bilingual LP record, told in Spanish and English by Pura Belpré, Record CMS 505* (Pérez and Martina) ... 310
SAPPENFIELD, JAMES A., *Restoration Dramatists* (Miner) ... 524

SCHREIBER, WILLIAM I., *George Rapp's Harmony Society 1785–1847*) (Arndt) 183
SHARPE, LAWRENCE A., *The Villagers* (Icaza) 127
SIMPSON, HERBERT M., *The Smart Set: A History and Anthology* (Dolmetsch) 359
———, *Plays in Action* (Slater) 528
STAMMLER, HEINRICH A., *The Seventh Solitude: Man's Isolation in Kierkegaard, Dostoevsky and Nietzsche* (Harper) 428
STOUDEMIRE, STERLING A., *Royal Vendetta: The Crown of Spain, 1829–1965* (Aronson) 511
STOUT, HARRY L., *Erzählungen und Hörspiele* (Baecker) 239
STRAUSS, WALTER A., *Mallarmé* (Hartley) 511
SULLIVAN, EDWARD D., *Artists and Writers in Paris. The Bohemian Idea, 1803–1867* (Easton) 127
SUSSEX, R. T., *Barboche* (Bosco) 52
TATUM, TERRELL, *Voces españolas de hoy* (Durán and Alvarez) 373
THOMAS, BARRY, *German Ballads* (Leo) 227
TORRENS, ROBERT W., *Brouart et le désordre* (Aveline) 433
TURSI, JOSEPH A., *Italian for You: A Practical Grammar* (Grego and Lennie) 434
———, *The Italian Verb and Review of Expression Patterns: Verb Key Method* (Harvey, Rodriquez, Lopes and Capsas) 508
TUSIANI, JOSEPH, *Adonis: Selections from L'Adone* (Marino) 519
VALDMAN, ALBERT, *Comparing the Phonetic Features of English, French, German and Spanish* (Delattre) 430
VAN EERDE, JOHN, *Rémi des Rauches* (Genevoix) 53
VEVIER, CHARLES, *The University in the American Future* (Stroup) 300
VICKERY, JOHN B., *Engaged and Disengaged* (Bush) 188
VOYLES, JOSEPH B., *Our National Heritage* (Pei) 302
WAAS, GLENN, *How to Read German: A Short Cut for Non-linguists* (Law) 363
WALSH, THOMAS, *A Concordance to the Poetical and Dramatic Works of Alfred Lord Tennyson* (Baker) 181
WEGENER, ADOLPH, *Mensch und Zeit. Anthology of German Radio Plays* (Otten) 309
WEINSTEIN, DONALD, *A History of the Italian Republics* (De Sismondi) 306
WEXLER, PAUL, *Language Conflict and Language Planning. The Case of Modern Norwegian* (Haugen) 222
WHITAKER, SHIRLEY B., *Así es España* (Del Rio and Dunlavy) 358
WHITTED, JOSEPH W., *Generaciones y semblanzas* (de Guzmán) 366
WONDERLEY, WAYNE, *Arthur Schnitzler. Liebelei, Leutnant Gustl, Die letzten Masken* (Stern) 228
WYATT, WILLIAM F., JR., *Planning Conference to Examine the Role of Classical Studies in American Education and to Make Recommendations for Needed Research and Development* (Latimer) 51
YORK, RUTH B., *Marcel Proust. A Guide to the Main Recurrent Themes* (Riva) 431
ZIEGLER, CARL H., *Die Mittelstufe* (von Hofe) 241

AUTHORS AND EDITORS

ABBOTT, EDWIN A., *A Shakespearian Grammar* 440
ABRAHAM, CLAUDE KURT, *Gaston d'Orléans et sa cour: étude littéraire* 521
ADAMS, ROBERT M., *James Joyce: Common Sense and Beyond* 515
ALARCÓN, PEDRO ANTONIO DE, *El sombrero de tres picos* 52
ALFF, WILHELM, *Michelet's Ideen* 305
ALPERN, H. AND D. DE GUZMAN (editors), *Cuatro novelas de la América Hispana* 123
AMADO, JORGE, *The Violent Land* 240
AMADO, PIERRE, LÉON-LOUIS GRATELOUP AND FERNAND MARZELLE, *En France comme si vous y étiez* 432
ARNDT, KARL J. R., *George Rapp's Harmony Society 1785–1847* 183
ARONSON, THEO, *Royal Vendetta: The Crown of Spain, 1829–1965* 511
ASHCOM, B. B., *A Descriptive Catalogue of the Spanish* Comedias Sueltas *in the Wayne State University Library and the Private Library of Professor B. B. Ashcom* 368
ATKINSON, DOROTHY M. (editor), *Selections of Nineteenth-century Portuguese Prose* 52
AVELINE, CLAUDE, *Brouart et le désordre* 433
AZORÍN, JOSÉ MARTÍNEZ RUIZ, *La ruta de Don Quijote* 371
BAECKER, ANNE F. (editor), *Erzählungen und Hörspiele* 239
BAKER, ARTHUR E., *A Concordance to the Poetical and Dramatic Works of Alfred Lord Tennyson* 181
BAKLANOFF, ERIC N. (editor), *New Perspectives of Brazil* 125
BAUER, ERIC W. AND BRIGITT BAUER, *Lebendiges Deutsch* 371
BERGER, PETER L. AND THOMAS LUCKMANN, *The Social Construction of Reality* 307
BLASCO IBÁÑEZ, VICENTE, *Reeds and Mud* 525
BLUMENTHAL, GERDA, *The Poetic Imagination of Georges Bernanos* 233
BOLINGER, DWIGHT L., JOAN E. CIRUTI AND HUGO H. MONTERO, *Modern Spanish* and *Instructor's Manual* 235
BOSCO, HENRI, *Barboche* 52
BOWIE, THOEDORE, WITH J. LEROY DAVIDSON, JANE GASTON MAHLER, RICHARD B. REED, WILLIAM SAMOLIN, DOROTHY G. SHEPHERD, DENIS SINOR AND RUDOLF WITTKOWER, *East-West in Art, Patterns of Cultural and Aesthetic Relationships* 509
BOXER, C. R., *Four Centuries of Portuguese Expansion, 1415–1825: A Succinct Survey* 362
BRADBROOK, M. C., *English Dramatic Form: A History of Its Development* 224
BRADBURY, MALCOLM, *Evelyn Waugh* 115

BUERO VALLEJO, ANTONIO, *Un soñador para un pueblo* 224
BUSH, DOUGLAS, *Engaged and Disengaged* 188
CARENS, JAMES F., *The Satiric Art of Evelyn Waugh* .. 115
CARSTENSEN, BRODER, *Englische Einflüsse auf die deutsche Sprache nach 1945* 236
CASEWIT, CURTIS W., *How to Get a Job Overseas* 182
CHESNEY, KATHLEEN, *More "Poèmes de transition." Notes on the rondeaux of a Taylorian manuscript* 439
CHOMSKY, NOAM, *Aspects of the Theory of Syntax* 110
CHAPMAN, GERALD W. (editor), *Essays on Shakespeare* 215
CHOLAKIAN, R. C. AND L. A. UFFENBECK (editors), *A la recherche de Paris* 230
COLFORD, WILLIAM E. (translator and editor), *Classic Tales from Modern Spain* 306
COOGAN, DANIEL AND EDMUND P. KURZ (editors), *Auswahl Deutscher Essays: von Schopenhauer bis Frisch* 113
CORNFIELD, RUTH R., *Foreign Language Instruction: Dimensions and Horizons* 358
COSSA, ROBERTO M., *Nuestro fin de semana* 377
CROSS, AMANDA, *The James Joyce Murder* 373
CRYSTAL, DAVID, *Linguistics, Language and Religion* 56
DALESKI, H. M., *The Forked Flame: A Study of D. H. Lawrence* 54
DALTON, JACK P. AND CLIVE HART (editors), *Twelve and a Tilly: Essays on the Occasion of the 25th Anniversary of Finnegans Wake* 114
DANTE ALIGHIERI, *Tutte le opere* 516
DAUSTER, FRANK N. (editor), *Teatro Hispanoamericano. TRES PIEZAS* 436
DAVIDSON, HUGH M., *Audience, Words and Art* 59
DELATTRE, PIERRE, *Comparing the Phonetic Features of English, French, German and Spanish* 430
DEL RIO, AMELIA A. DE AND FRANCINE A. DUNLAVY, *Así es España* 358
DENEVI, MARCO, *Rosaura a las diez* 128
DE SISMONDI, J. C. L., *A History of the Italian Republics* 306
DE SUA, WILLIAM, *Dante into English* 369
DIAS, A. JORGE, *Portuguese Contribution to Cultural Anthropology* 438
DOBRIAN, WALTER A., *Conversational Spanish* 375
DOLMETSCH, CARL, *The Smart Set: A History and Anthology* 359
DURÁN, MANUEL AND FEDERICO ALVAREZ (editors), *Voces españolas de hoy* 373
EARLE, PETER G. (editor), *Voces hispanoamericanas* .. 421
EASTON, MALCOLM, *Artists and Writers in Paris. The Bohemian Idea, 1803–1867* 127
EATON, R. S., H. S. JACKSON AND C. R. BUXTON, *German for the Scientist* 424
ELLIS, M. LEROY, *Prose classique* 111
ESSLIN, MARTIN (editor), *Samuel Beckett, A Collection of Critical Essays* 500
EVANS, IFOR, *English Poetry in the Later Nineteenth Century* 121
FANGER, DONALD, *Dostoevsky and Romantic Realism: A Study of Dostoevsky in Relation to Balzac, Dickens, and Gogol* 50
FERNÁNDEZ, OSCAR, *Living Portuguese: I. Conversation Manual* and *II. Portuguese-English, English-Portuguese Common Usage Dictionary* 60
FORSTER, MERLIN H., *An Index to Mexican Literary Periodicals* 306
FOSS, MARTIN, *Death, Sacrifice, and Tragedy* 513
FRANÇON, MARCEL, *Leçons et notes sur la littérature française au XVIe siècle* 301
FRAZEE, RONALD, *Henry Céard, idéaliste détrompé* 431
FROHOCK, WILLIAM M., *Style and Temper. Studies in French Fiction, 1925–1960* 298
GALLOWAY, DAVID D., *The Absurd Hero in American Fiction: Updike, Styron Bellow, Salinger* 223
GALPIN, ALFRED, ISABELLA PANZINI AND MARILYN SCHNEIDER (editors), *Beginning Readings in Italian* 239
GAUTHIER, JOSEPH D., S. J. AND LEWIS A. M. SUMBERG *Les Grands Ecrivains Français* 55
GENEVOIX, MAURICE, *Rémi des Rauches* 53
GEORGE, ALBERT J., *Short Fiction in France, 1800–1850* 512
GERRARD, A. BRYSON AND JOSÉ DE HERAS HERAS, *Beyond the Dictionary in Spanish* 231
GINSBURG, RUTH R., AND ROBERT J. NASSI, *Primera vista: Four-Year Course* and *Teachers' Manual for Primera vista* 367
GIRAUD, RAYMOND (editor), *Flaubert. A Collection of Critical Essays* 231
GOLDMAN, ARNOLD, *The Joyce Paradox: Form and Freedom in his Fiction* 515
GRAY, RONALD (editor and commentator), *Poems of Goethe* 423
GRECO, JOSEPH V., *Canti e proverbi maieratesi* 62
GREEN, OTIS H., *Spain and the Western Tradition: The Castilian Mind in Literature from* El Cid *to Calderón.* Volume II 361
GREGO, MOIRA AND DELIA LENNIE, *Italian for You: A Practical Grammar* 434
GUERRA DA CAL, ERNESTO (editor), *The New Appleton-Century English-Spanish and Spanish-English Dictionary* 301
GUSS, DONALD L., *John Donne, Petrarchist* 504
GUZMÁN, MARTÍN LUIS, *The Eagle and the Serpent* 438
HALL, ROBERT A., JR., *Pidgin and Creole Languages* .. 317
HAMILTON, CARLOS D., *¡Conversemos!* 365
HAMP, ERIC P., FRED W. HOUSEHOLDER AND ROBERT AUSTERLITZ (editors), *Readings in Linguistics. Volume II* 312
HANSEN, TERRENCE L. AND ERNEST J. WILKINS, *Español a lo vivo. Level I* 436
———, *Español a lo vivo.* Level II 527
HARPER, RALPH, *The Seventh Solitude: Man's Isolation in Kierkegaard, Dostoevsky and Nietzsche* 428
HARTLEY, ANTHONY (editor and translator), *Mallarmé* 511
HARVEY, GINA CANTONI, MANUEL A. RODRIQUEZ, ALBERT R. LOPES AND C. A. W. CAPSAS, *The Italian Verb and Review of Expression Patterns: Verb Key Method* 508
HAUGEN, EINAR, *Language Conflict and Language*

Planning. The Case of Modern Norwegian 222
———, *Norwegian-English Dictionary* 356
———, *Fire and Ice: Three Icelandic Plays* 505
HEPWORTH, JAMES B. (editor), *Viel Vergnügen!* 426
HERRICK, MARVIN T., *Italian Comedy in the Renaissance* 422
HESSE, HERMANN, *Eine Auswahl für Ausländer* 503
HILL, CLAUDE, *Zweihundert Jahre Deutscher Kultur* 526
HIRST, MARGARET, *Les Trois Ours* 57
HOMBERGER, CONRAD P. (editor), *Ein Abend in den Münchner Kammerspielen* 61
HOFE, HAROLD VON, *Die Mittelstufe* 241
HOPE, QUENTIN M., *Reading French for Comprehension* 180
HOWARD, DONALD R., *The Three Temptations: Medieval Man in Search of the World* 225
ICAZA, JORGE, *The Villagers* 127
JOOS, MARTIN (editor), *Readings in Linguistics. Volume I* 312
JUSSERAND, J. J., *The English Novel in the Time of Shakespeare* 235
KATZ, JERROLD J., *The Philosophy of Language* 517
KLEIN, ERNEST, *A Comprehensive Etymological Dictionary of the English Language. 2 Volumes* 315
KOZINTSEV, GRIGORI, *Shakespeare: Time and Conscience* 520
KRESSEL, G., *Cyclopedia of Modern Hebrew Literature, Volume I* 64
KRITSCH, ERNA, *Modernes Deutsch* 115
KURTZ, JOHN W. AND EDITH DAVIS KURTZ, *Drei Meisternovellen* 121
LABAREE, LEONARD W., et al. (editors), *Papers of Benjamin Franklin. Volume X* 307
LANSON, GUSTAVE, *Voltaire* 113
LAPP, JOHN C., *Zola before the Rougon-Macquart* 422
LATIMER, JOHN (project director), *Planning Conference to Examine the Role of Classical Studies in American Education and to Make Recommendations for Needed Research and Development* 51
LAW, M. H., *How to Read German: A Short Cut for Non-linguists* 363
LEO ERNEST J. (editor), *German Ballads* 227
LEVER, J. W. (editor), *Measure for Measure* 215
LEVIN, HARRY, *Refractions: Essays in Comparative Literature* 174
LIMENTANI, U. (editor), *The Mind of Dante* 116
LITTLEJOHN, DAVID (editor), *Dr. Johnson: His Life in Letters* 368
LITZ, A. WALTON, *James Joyce* 515
LOPES, ÓSCAR AND JÚLIO MARTINS, *Manual Elementar de Literatura Portuguesa* 526
LOPEZ, CLAUDE-ANNE, *Mon Cher Papa: Franklin and the Ladies of Paris* 364
LOPRETE, CARLOS A. AND DOROTHY MCMAHON, *Iberoamérica: Síntesis de su civilización* 358
DE LORRIS, GUILLAUME AND JEAN DE MEUN, *Le Roman de la Rose* 517
LUCIANI, VINCENT., *Italian Idioms with Proverbs* 62
MADRIGAL, MARGARITA, *An Invitation to Italian* 53
MAJOR, FRANCES AND CHARLES MICHALSKI, *Spanish: Oral Approach—1. Teachers' Manual and Tests* 60
MARINO, GIAMBATTISTA, *Adonis: Selections from L'Adone* 519
MAURIAC, FRANÇOIS, *Génitrix* 181
MCGUIRE, EDNA, *The Peace Corps: Kindlers of the Spark* 304
MCGINN, DONALD J., *John Penry and the Marprelate Controversy* 426
MCKNIGHT, WILLIAM A., WITH MABEL BARRETT JONES, *A Catalogue of* Comedias Sueltas *in the Library of the University of North Carolina* 364
MEAD, ROBERT G. JR., *Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages; Language Teaching: Broader Contexts; Reports of the Working Committees* 183
MEECHAN, H. L. AND C. M. WALKER, *Racontez-moi* .. 58
MEIDEN, WALTER (editor), *Contes de Michelle Maurois* 308
MÉRAS, EDMOND A. AND FERNAND VIAL, *A Collection of French Stories* 186
METZGER, MICHAEL M. AND ERIKA A., *Paul Klee* 524
———, *Clara and Robert Schumann* 524
MICHALSKI, CHARLES, *Spanish: Oral Approach—1* .. 60
MINER, EARL (editor), *Restoration Dramatists* 524
MOLONEY, BRIAN, *Novelle del Novecento* 188
MORSE, RICHARD M. (editor), *The Bandeirantes. The Historical Role of the Brazilian Pathfinders* 304
MPHAHLELE, *Ezekiel, African Writing Today* 366
NELSON, ROY J., *Reading Expository French* 376
NICOLL, ALLARDYCE (editor), *Shakespeare Survey 18* 215
NOSWORTHY, J. M., *Shakespeare's Occasional Plays: Their Origin and Transmission* 215
ORWEN, GIFFORD P., *Introduction to Italian* 120
OTTEN, ANNA (editor), *Mensch und Zeit. Anthology of German Radio Plays* 309
PAGLIARANI, ELIO AND WALTER PEDULLÀ, *I maestri del racconto italiano* 434
PALMERI, JOSEPH, *Conversational and Cultural French* 229
PARKER, CLIFFORD S. (editor), *Lectures Culturelles Françaises* 113
PATRICK, J. MAX AND ROBERT O. EVANS, WITH JOHN M. WALLACE AND R. J. SCHOECK (editors), *Style, Rhetoric and Rhythm: Essays by Morris W. Croll* 112
PEDRINA, FRANCESCO, *Storia della letteratura italiana, ad uso delle scuole medie superiori* 366
PEI, MARIO, *How To Learn Languages and What Languages To Learn* 109
———, *Our National Heritage* 302
PEKELIS, CARLA, *A Dictionary of Colorful Italian Idioms* 62
PÉREZ AND MARTINA, *A bilingual LP record told in Spanish and English by Pura Belpré* 310
PÉREZ DE GUZMÁN, FERNÁN *Generaciones y semblanzas* 366
PERIDES, MICHAEL, *Hē Hellēnikē Glōssa kai hē Sēmerinē Morphē tēs*, or *The Greek Language in Its Contemporary Form* 429
PIEDMONT, FERDINAND R. AND HANS D. BOHN, *Gesehen-Gehört-Erlebt* 118
PITARRO, JOHN M., *Cuentos y más cuentos* 59
POLITZER, ROBERT, ADELINE ABEL, JANE BOURQUE, JO HELSTROM, ALEXANDER HULL AND ANDRE MAMAN, *La France: Une Tapisserie* 179

PORTUGUESE LANGUAGE DEVELOPMENT GROUP OF THE MODERN LANGUAGE ASSOCIATION OF AMERICA, *Modern Portuguese* ... 506
POSNER, REBECCA, *The Romance Languages: a Linguistic Introduction* ... 424
PRESS, JOHN, *The Fire and the Fountain. An Essay on Poetry* ... 242
RABKIN, LESLIE Y. (editor), *Psychopathology and Literature* ... 308
RAMOS, GRACILIANO, *Barren Lives* ... 119
REGO, A. DA SILVA, *Portuguese Colonization in the Sixteenth Century: A Study of the Royal Ordinances (Regimentos)* ... 370
RIBNER, IRVING, *The English History Play in the Age of Shakespeare* ... 215
RICHARD, FREDERICK S. AND GUILLERMO KRUTZFELDT, *Writing Modern Spanish*, and *Student Manual* ... 235
RICHARDSON, H. G. AND G. O. SAYLES, *Law and Legislation from Aethelberht to Magna Carta* ... 312
RIVA, RAYMOND T., *Marcel Proust. A Guide to the Main Recurrent Themes* ... 431
ROSENGARTEN, FRANK, *Vasco Pratolini: The Development of a Social Novelist* ... 514
ROTHENSTEIN, ERIC AND THOMAS K. DUNSEATH (editors), *Literary Monographs*. Volume I ... 518
RUIZ IRIARTE, VÍCTOR, *Juego de niños* ... 121
SACHS, MURRAY, *The Career of Alphonse Daudet: A Critical Study* ... 129
SANOUILLET, M. AND W. A. STICKLAND, *Rions encore* 64
SAPEGNO, NATALINO, *Compendio di storia della letteratura italiana*. 3 Volumes ... 310
———, *Disegno storico della letteratura italiana* ... 310
SAREIL, JEAN (editor), *Voltaire et la critique* ... 238
SCARFE, FRANCIS, *André Chénier. His life and work, 1762–1794* ... 374
SCHOLES, ROBERT AND ROBERT KELLOGG, *The Nature of Narrative* ... 174
SCHOLLER, HARALD, *A Word Index to the Nibelungenklage* ... 243
SEGGER, S. W., *Thèmes modèles* ... 128
SHATTUCK, CHARLES H. (editor), *The Shakespeare Promptbooks: A Descriptive Catalogue* ... 215
SIMENON, GEORGES, *Trois Nouvelles de Georges Simenon* ... 110
SLATER, DEREK, *Plays in Action* ... 528
SMITH, MAXWELL A., *Giono Selections* ... 232
SPEARMAN, DIANA, *The Novel and Society* ... 522
SPENCER, CHRISTOPHER (editor), *Five Restoration Adaptations of Shakespeare* ... 215
SPIRO, MELFORD E. (editor), *Context and Meaning in Cultural Anthropology* ... 435
STACK, EDWARD M., *Le Pont Neuf; A Structural Review* ... 228
STANDRING, JOHN, *Amusez-vous bien! An elementary course-book* ... 64
STERN, J. P. (editor), *Arthur Schnitzler. Liebelei, Leutnant Gustl, Die letzten Masken* ... 228
STEPHENS, WADE C. AND EMILIO SPRINGHETTI, *Lingua Latina Viva II* and *Teacher's Edition* ... 523
STRELKA, JOSEPH, *Brücke zu vielen Ufern. Wesen und Eigenart der österreichischen Literatur* ... 303
STRINGER, L., *Teach Yourself a First German* ... 314
STROUP, THOMAS B. (editor), *The University in the American Future* ... 300
TANSELLE, G. THOMAS, *Royall Tyler* ... 314
THOMPSON, JOHN A., *Practicing Spanish* ... 372
TILLYARD, E. M. W., *The English Epic and Its Background* ... 421
TOWEY, CYPRIAN, STANISLAUS AKIELASZEK, EMILIO SPRINGHETTI AND JOHN P. NOLAN, *Lingua Latina Viva I* and *Teacher's Edition* ... 523
TREVELYAN, RALEIGH (editor), *Italian Short Stories* ... 58
VEGA, GARCILASO DE LA, *Obras completas* ... 108
VENNEWITZ, LEILA (translator), *Heinrich Böll—18 Stories* ... 227
VICKERY, JOHN B. (editor), *Myth and Literature: Contemporary Theory and Practice* ... 124
WANG, LUCY Y. L., *Modern Chinese for the Elementary School. First Year* ... 361
WEBER, HORST, *Hugo von Hofmannsthal. Bibliographie des Schrifttums 1892–1963* ... 427
WHITTEMORE, REED, et al., *The Little Magazine and Contemporary Literature* ... 297
WILKINS, ERNEST H. AND THOMAS G. BERGIN (editors), Anthony J. De Vito (associate editor), *A Concordance to the Divine Comedy of Dante Alighieri* 53
WILLIS, R. CLIVE, *An Essential Course in Modern Portuguese* ... 186
WYLIE, LAURENCE, ARMAND BÉGUÉ AND LOUISE BÉGUÉ, *Deux Villages* ... 234
YALE UNIVERSITY, Staff of the Institute of Far Eastern Languages, *Dictionary of Spoken Chinese* ... 108
ZUCKER, A. E., *General de Kalb, Lafayette's Mentor* 230

The Modern Language Journal

Published by

THE NATIONAL FEDERATION OF MODERN LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATIONS

EXECUTIVE COMMITTEE

GEORGE J. EDBERG, Temple University, Philadelphia, Pa. 19122, *President*, 1967 (Pennsylvania, 1969).

WILLIAM N. LOCKE, Massachusetts Institute of Technology, Cambridge, Mass. 02139, *Vice President*, 1967 and *President-Elect*, 1968 (New England, 1967).

J. ALAN PFEFFER, University of Pittsburgh, Pittsburgh, Pa. 15213, *Secretary-Treasurer*, 1968.

EDWARD ALLEN, Ohio State University, Columbus, Ohio 43210 (Central States, 1970).

VIOLET BERGQUIST, University of Illinois, Chicago, Ill. 60680 (AATSP, 1970).

AUGUST CAPRIO, Union County Regional High Schools, Springfield, New Jersey 07081 (New Jersey, 1971).

PIERRE DELATTRE, University of California, Santa Barbara, Santa Barbara, Calif. 93106 (AATF, 1968).

ERNEST S. FALBO, Gonzaga University, Spokane, Wash. 99202 (AATI, 1969).

JOHN FOTOS, Parsons College, Fairfield, Iowa 52556 (Central States, 1968).

KATHRYN B. HILDEBRAN, Western Maryland College, Westminster, Md. 21157 (Middle States, 1970).

WALLACE G. KLEIN, Senior High School, University City, Missouri; address: 13149 Cannes Drive, St. Louis, Missouri 63141 (*Business Manager*, THE MODERN LANGUAGE JOURNAL, 1970).

CHARLES D. MOREHEAD, Muskingum College, New Concord, Ohio 43762 (Central States, 1968).

KARL-HEINZ PLANITZ, Wabash College, Crawfordsville, Ind. 47933 (AATG, 1970).

ROBERT F. ROEMING, University of Wisconsin-Milwaukee, Milwaukee, Wis. 53201 (*Managing Editor*, THE MODERN LANGUAGE JOURNAL, 1970).

J. THOMAS SHAW, University of Wisconsin, Madison, Wis. 53706 (AATSEEL, 1967).

GORDON R. SILBER, State University of New York, Buffalo, N.Y. 14214 (New York, 1970).

ALBERT TURNER, Evanston Township High School, Evanston, Illinois 60204 (Central States, 1970).

CONSTITUENT ASSOCIATIONS OF MODERN LANGUAGE TEACHERS

CENTRAL STATE MODERN LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION—(Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Kentucky, Michigan, Minnesota, Missouri, Nebraska, North Dakota, Ohio, Oklahoma, South Dakota, Tennessee, West Virginia, Wisconsin, and Chicago Society of Romance Teachers)
President, Mrs. Rosario Ziegler, 635 North Court Street, Medina, Ohio 44256; *Secretary*, Edward Allen, Ohio State University, Columbus Ohio 43210; *Treasurer*, Charles D. Morehead, Muskingum College, New Concord, Ohio 43762.

AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF SPANISH AND PORTUGUESE—
President, Renato Rosaldo, University of Arizona, Tucson, Ariz. 85721; *Secretary-Treasurer*, Eugene Savaiano, Wichita State University, Wichita, Kansas 67208.

PENNSYLVANIA STATE MODERN LANGUAGE ASSOCIATION—
President, Paul W. Peterson, Gannon College, Erie, Pa. 16501; *Secretary*, Matilda Contreras, Allegheny Junior College Pittsburgh, Pa. 15235; *Treasurer*, Harry J. Long, 74 W. Granada Avenue, Hershey, Pa. 17033.

NEW YORK STATE FEDERATION OF FOREIGN LANGUAGE TEACHERS—
President, Robert J. Ludwig, Mont Pleasant High School, Schenectady 12308; *Secretary*, John De Vere Williamson, Monroe Community College, Rochester 14607; *Treasurer*, Brother Cornelius McDonnell, Iona College, New Rochelle 10801.

MIDDLE STATES ASSOCIATION OF MODERN LANGUAGE TEACHERS—
President, Ellis G. Porter, Rider College, Trenton, N. J. 08602; *Secretary-Treasurer*, Charles F. Jordan, Loyola College, Baltimore, Md. 21210.

NEW ENGLAND MODERN LANGUAGE ASSOCIATION—
President, Edward J. Geary, Bowdoin College, Brunswick, Maine 04011; *Secretary-Treasurer*, Claire Poirier, Henry Barnard School, Rhode Island College, Providence, Rhode Island 02908.

NEW JERSEY FOREIGN LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION—
President, Raymond Hunt, Community Park School, Princeton; *Secretary*, Sister Elena Francis, College of St. Elizabeth, Convent Station 07961; *Treasurer*, Thomas Gill, River-Dell High School, Oradell.

AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF FRENCH—
President, David M. Dougherty, University of Oregon, Eugene, Oregon 97403; *Secretary-Treasurer*, J. Henry Owens, Eastern Michigan University, Ypsilanti, Mich. 48197.

AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF ITALIAN—
President, Armand L. De Gaetano, Wayne State University, Detroit, Mich. 48202; *Secretary-Treasurer*, Joseph Laggini, Rutgers University, New Brunswick, New Jersey 08903.

AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF GERMAN—
President, Karl-Heinz Planitz, Wabash College, Crawfordsville, Ind. 47933; *Secretary*, Theodore G. Gish, University of Houston, Houston, Texas 77004; *Treasurer*, Adolph Wegener, Muhlenberg College, Allentown, Pa. 18104.

AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF SLAVIC AND EAST EUROPEAN LANGUAGES—
President, Thomas F. Magner, Pennsylvania State University, University Park, Pa. 16802, *Secretary*, Joe Malik, University of Arizona, Tucson, Arizona 85720.

Second class postage has been paid at Menasha, Wisconsin 54952.

THE MODERN LANGUAGE JOURNAL is published 8 times a year, monthly from January through May and from October through December, by the National Federation of Modern Language Teachers Associations, Inc.

The subscription price (due and payable in advance) is $4.00 a year: single copy, 75 cents, postage free. Foreign subscriptions (including Canada) are $4.50 a year net, in U.S.A. funds (New York Draft or International Money Order); single copy, 75 cents.

All communications for the editors, books for review, and manuscripts should be addressed to Robert F. Roeming, University of Wisconsin-Milwaukee, Milwaukee, Wisconsin 53201. In publishing manuscripts preference will be given to subscribers.

All business letters and advertisements should be addressed to Wallace G. Klein, Business Manager, 13149 Cannes Drive, St. Louis, Missouri 63141.

PRINTED IN U.S.A.